

кативной значимости. Интеллект предполагает наличие у человека, прежде всего, определенной психической, когнитивной и биологической макро-структуры, включающей сознание, память и т.д. Интеллектуальная способность связана со многими другими способностями (познавать, учиться, логически мыслить, решать задачи и др.), определяющими в конечном итоге генотип личности.

Степень этого комплекса интеллектуальных способностей у человека различна, и ее пытаются объективно измерить в психологии и медицине или субъективно оценить и выразить лексическими средствами в быту.

Субъективно оценивая интеллектуальные способности вполне здорового человека, говорящий, пытаясь нанести оскорбление, приравнивает их к уровню

1) интеллектуальных способностей больных интеллектуальными расстройствами людей, умственно отсталых (*idiot* ‘идиот, дурак’, *brain dead* ‘с одной извилиной’);

2) душевно больных, сумасшедших, не способных здраво мыслить и вести себя (*mad* ‘лишенный разума’, *barmy* ‘помешанный, безумный’);

3) крайне глупых с низким IQ людей, не способных к обучению, заключениям, беспредельно доверчивых (*He is so dumb you can sell him the Brooklyn Bridge* ‘Он настолько глупый, что ему можно продать даже Бруклинский мост’) или упрямых (*dull* ‘глупый’, *obtuse* ‘тупоголовый’);

4) наивных, необразованных, обычно, деревенских людей (*country bumpkin* ‘пошехонец, простой человек’).

Прилагательные отрицательной оценки интеллектуальных способностей человека в большинстве своем являются производными от прилагательных положительной оценки. Как показали результаты дефиниционного анализа, показателями отнесенности прилагательных к группе отрицательной интеллектуальной оценки служат следующие слова и выражения: *very stupid*; *not intelligent*; *without intellect*; *mentally ill*; *lacking intelligence*; *without intellectual power*; *no ability to function physically, mentally, socially*. Кроме того, отрицательная оценка интеллектуальных способностей в лексикографических словарях выражается при помощи отрицательных аффиксов, прибавляемых к прилагательным положительной интеллектуальной оценки, – префиксов *un-* (*unintellectual*, *unintelligent*); *in-* (*insane*); *non-* (*non-understanding*), а также суффикса *-less* (*mindless*).

А. Тройчук

ИМПЛИЦИТНЫЕ СРЕДСТВА ОЦЕНКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ФИНАНСОВОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

В современной лингвистике актуально исследование проблемы имплицитного в высказывании, когда на первый план выходит подразумеваемое, а не вербализуемое человеком, так как именно импликационал высказывания содержит его главный смысл. В лингвистической научной парадигме

имплицитность закономерно связывается с понятием *подтекста* как результата имплицирования информации. Адресант может намеренно ввести в сообщение имплицитное содержание для реализации прагматических установок, когда необходимо оказать определенное когнитивное воздействие на участников переговоров.

В текстах дискурса финансового контроля с лингвистической точки зрения важна скрытая оценка, выражаемая при помощи языковых средств и речевых приемов. Наиболее распространенными средствами внедрения в текст имплицитности являются фразеологизмы, идиомы, метафоры, клише. *How to "fit in" the budget estimates in the preparation of international competitions and to turn football stadiums from "white elephant" into the working "gazelle" with regular games on the field and a large audience of fans?* Употребленные в тексте метафоры *a white elephant* ‘то, что стоит больших денег, но не имеет практической ценности’ и *a working gazelle* ‘что-либо действенное, приносящее результаты’ не дают явную оценку, но содержащаяся в них образная информация создает необходимый эффект у участников переговоров.

Негативная оценка определенной ситуации, скрытая в высказывании, передается при помощи идиоматического выражения *to remove the dust of bygone days*: “*he had nothing to tell anything new for the guests, only to remove the dust of bygone days*”.

Контекст является одним из механизмов формирования нужной оценки в нейтральной номинации. Оценка закладывается не в сему номинации, а эксплицируется в ее словесном окружении. *However, even in the third year of implementation there are still opportunities for further improvement.* В этом контексте *still* приобретает негативную окраску, докладчик выражает, что результаты работы компании не полностью удовлетворяют его.

Таким образом, в докладах чаще всего используются метафорические и идиоматические выражения, основанные на общекультурных ценностях, на общеизвестных истинах и понятиях из различных сфер человеческой жизни. Заложенные в них имплицитные оценки относятся к разряду конвенциональных, то есть их интерпретация не отличается высоким уровнем субъективности.

Н. Туровец

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ПЕРЕДАЧИ ЭМОЦИОНАЛЬНО-
ОЦЕНОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ В НОВОСТНОМ ДИСКУРСЕ
(на материале немецкого языка)

Новостной дискурс представляет собой одну из составных частей дискурса СМИ и служит информированию населения о событиях чрезвычайной важности. При этом предлагаемая информация должна быть